



**Международная Конвенция
о защите прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей**

Distr.: General
10 May 2010
Russian
Original: French

**Комитет по защите прав всех
трудящихся-мигрантов
и членов их семей
Одиннадцатая сессия**

Краткий отчет о первой (открытой)* части 120-го заседания,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 13 октября 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: Г-н Эд-Джамри

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции

Первоначальный доклад Шри-Ланки (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части этого заседания не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции (Пункт 3 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный доклад Шри-Ланки (продолжение)

1. **Председатель** предлагает Комитету продолжить рассмотрение первоначального доклада Шри-Ланки и приглашает членов шриланкийской делегации выступить с комментариями.

2. **Г-н Джаухар** (Шри-Ланка) зачитывает ответы на вопросы, заданные членами Комитета. Шриланкийские власти учредили межминистерский комитет по реализации мер национальной политики в области трудовой миграции, и в закон о шриланкийском Бюро по трудоустройству за рубежом были внесены изменения, позволяющие улучшить защиту прав трудящихся-мигрантов и предусматривающие санкции в отношении лиц, нарушающих эти права. Были разработаны ясные и всеобъемлющие руководящие принципы, требующие от агентств по трудоустройству декларировать размеры комиссионных сборов, которые они назначают трудящимся-мигрантам в качестве платы за услуги по обеспечению их найма на работу, а от трудящихся-мигрантов - подписи под своими трудовыми соглашениями, причем ставиться эта подпись должна в присутствии сотрудников шриланкийского Бюро по трудоустройству за рубежом. В случае обнаружения нарушений установленных правил провинившиеся агентства подвергаются штрафным санкциям. Планируется увеличить число сотрудников по вопросам социального обеспечения с нынешних 28 до 56, при условии согласия со стороны министерства финансов. В настоящее время почти 80% из 1,7 млн. шриланкийских трудящихся-мигрантов имеют личные контракты, удостоверенные официальным образом. Шри-Ланка не признает главных договоров или других групповых контрактов, и в этой связи высказывание одного из членов Комитета в том смысле, что большинство трудящихся-мигрантов в странах Персидского залива не имеет надлежащих документов, является некорректным.

3. Хотя большинство шриланкийских трудящихся-мигрантов составляют женщины, основная масса выехавших из страны в 2008 году - мужчины. Это является следствием введения норм минимальной оплаты труда для женщин, в том числе и повышения минимальных ставок, что привело к снижению спроса на неквалифицированный женский труд, а также следствием появления рынков, где существует потребность в квалифицированном труде (Корейская Республика, Малайзия, Ливия и Япония) и куда главным образом направляются мужчины. В рамках программ по репатриации шриланкийское Бюро по трудоустройству за рубежом способствовало возвращению в 2008 году 808 трудящихся, что обошлось в сумму свыше 200 тысяч долл. США. В этой связи производится общенациональное обследование на предмет оценки существующих потребностей. Эти программы открыты для всех мигрантов, независимо от этнического происхождения.

4. Затраты на оказание правовой помощи трудящимся-мигрантам покрываются за счет средств фонда социального обеспечения для трудящихся-мигрантов, существующего под эгидой шриланкийского Бюро по трудоустройству за рубежом. В последнее время на трудящихся-мигрантов также начали распространяться меры защиты в рамках программы обязательного страхования, на которую от их имени должны подписываться их работодатели. Про-

грамма пенсионного обеспечения для трудящихся-мигрантов существует только два года, но пока никто не достиг 60-летнего возраста, требуемого для того, чтобы претендовать на пенсионные выплаты. В настоящее время шриланкийские трудящиеся-мигранты получают пенсию лишь от двух стран, где они имели работу (Италия и Кипр); перед шриланкийским Бюро по трудоустройству за рубежом стоит задача по оказанию содействия в получении таких пенсионных пособий.

5. Гражданское общество не было вовлечено в подготовку странового доклада; власти Шри-Ланки намерены в будущем заняться поисками подходов к этой ситуации. Признавая возможные негативные последствия миграции родителей, в основном матерей, правительство создало группу по благополучию семей в рамках шриланкийского Бюро по трудоустройству за рубежом, с тем чтобы обеспечить таким детям всемерную поддержку, включая предоставление им стипендий или бесплатных школьных принадлежностей.

6. Шри-Ланка не располагает статистическими данными в отношении нерегулированной миграции. В соответствии с Законом об иммиграции незаконная миграция и незаконное перемещение людей являются преступлениями. В Шри-Ланке недавно вступило в силу новое законодательство с целью укрепления существующего правового механизма; что касается случаев незаконного перемещения людей, то наказанию подвергаются только лица, ответственные за это, но не его жертвы. Если жертвами становятся дети, то для них существуют приемники, в которых обеспечивается уход за ними.

7. Конституционным правом на вступление в профсоюзы наделены только граждане Шри-Ланки. В Шри-Ланке не существует ограничений на переводы законных заработков, получаемых иностранными рабочими.

8. В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом должностные лица шриланкийского Бюро по трудоустройству за рубежом должны проходить ту же процедуру назначения, что и блюстители порядка, с тем чтобы обладать полномочиями на производство ареста. При условии добросовестного выполнения ими своих обязанностей, они обладают функциональным иммунитетом.

9. Шри-Ланка пока не ратифицировала Конвенцию МОТ № 97 о трудящихся-мигрантах, но надеется сделать это в ближайшем будущем при технической поддержке со стороны МОТ. Согласно положениям соглашения с Европейским Союзом о реадмиссии, требуются оформленные отдельными протоколами соглашения с государствами-участниками о выполнении процедур, и в этой связи Шри-Ланка в настоящее время финализирует такие договоры с Нидерландами, Францией и Мальтой.

10. **Г-н Рухунадж** (Шри-Ланка) говорит, что изменения, внесенные в закон о шриланкийском Бюро по трудоустройству за рубежом, направлены прежде всего на обеспечение гарантий прав трудящихся-мигрантов и, в частности, предусматривают штрафные санкции в отношении агентств, занимающихся незаконным наймом шриланкийских работников. Количество штрафов за такие правонарушения выросло двадцатикратно. Следует подчеркнуть тот факт, что эксплуатация начинается в тот момент, когда то или иное агентство взимает с мигрантов непомерную плату. В соответствии с условиями работы фонда социального обеспечения для трудящихся-мигрантов те из них, кто имеет инвалидность, могут получить жилье в безвозмездное пользование - в зависимости от характера инвалидности и при том условии, что она получена вследствие работы за рубежом.

11. Что касается трудящихся-мигрантов, возвращающихся в Шри-Ланку для получения медицинской помощи или по каким-либо иным причинам медицинского характера, то правительство подписало соглашение с одним из государственных госпиталей для целей обеспечения таким лицам скорейшей медицинской помощи сразу по возвращении. Начато осуществление ряда других программ. Например, при поддержке со стороны НПО предоставляется психологическая и социальная помощь женщинам-мигрантам, ставшим жертвами сексуального надругательства и обнаружившим по возвращении, что они беременны. Семьям трудящихся-мигрантов, скончавшихся за рубежом, предоставляется помощь с организацией похорон.

12. В порядке ответа на прозвучавшие замечания относительно меморандумов о понимании, которые Шри-Ланка заключила с рядом стран, он сообщает Комитету о том, что такие соглашения в сфере занятости были достигнуты после затяжных переговоров, и далее он излагает в обобщенном виде их основные элементы. Подобные меморандумы обычно подписываются на трехгодичный срок с возможностью возобновления и охватывают следующие вопросы: проездные расходы при поездке в страну назначения и при возвращении по завершении трудового соглашения, которые не должны взиматься с работника; регулярные выплаты вознаграждения за труд; оформление официального трудового соглашения, по возможности в форме типового соглашения о предоставлении услуг (как принято в Султанате Оман и в Катаре), заверенного обеими сторонами, а именно шриланкийским Бюро по трудоустройству за рубежом и компетентным органом власти в стране назначения; право работников переводить часть своих заработков в страну происхождения или в иную страну по их усмотрению; урегулирование споров посредством согласительной процедуры или через разбирательство, возбужденное в полномочном судебном органе страны назначения; учреждение совместного комитета в составе представителей обеих сторон для мониторинга выполнения соответствующего меморандума; а также обмен опытом между двумя соответствующими странами. Правительство Шри-Ланки подписало меморандумы о понимании или двусторонние соглашения с Катаром, Объединенными Арабскими Эмиратами, Бахрейном, Ливией, Иорданией и Республикой Корея, а в настоящее время оно дорабатывает детали двусторонних соглашений с Ливаном, Султанатом Оман и Кувейтом.

13. **Г-жа Фернандо** (Шри-Ланка), представляя план действий по поощрению и защите прав человека в Шри-Ланке, говорит, что этот план, находящийся сейчас в стадии разработки, был задуман на пятилетнюю перспективу и пользуется поддержкой Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Правительство Шри-Ланки провело обзор рекомендаций договорных органов и держателей мандатов специальных процедур, а также рекомендаций, вытекающих из универсального периодического обзора. Далее, в сотрудничестве с компетентными органами управления и рядом организаций гражданского общества, оно определило тематические рамки по восьми темам: пытки, гражданские и политические права, экономические, социальные и культурные права, дети, трудовые отношения, мигранты, женщины и внутренне перемещенные лица. В настоящее время совместные комитеты в составе 6-10 экспертов, представляющих органы государственной власти и гражданское общество, занимаются разработкой планов по каждой из этих тем. Каждый комитет принимает детальные решения по закрепленной за ним теме в соответствии с общей структурой, которая включает в себя основную проблематику, цели, мероприятия, основные показатели результативности, поставленные задачи по реализации каждого конкретного плана и ответственный орган управления. Каждая те-

ма является поводом для проведения оценки правового механизма, политических решений и практики.

14. В настоящее время рассматривается несколько вопросов, затрагивающих трудящихся-мигрантов, и в частности, - в связи с темой незаконного перемещения людей - поправки к законодательным актам, присоединение к международным договорам, повышение уровня осведомленности и распространение информации в профилактических целях, преследование преступников, создание механизмов подачи жалоб, реабилитация жертв и защита жертв и свидетелей. При этом также рассматриваются вопросы, касающиеся права трудящихся-мигрантов участвовать в голосовании, улучшения доступных им средств защиты, обеспечения подготовки и повышения уровня осведомленности, скрытой миграции, социального обеспечения и программ страхования, ситуации в социальной сфере и прав семей трудящихся, а также положения иностранных трудящихся-мигрантов в Шри-Ланке. План, который предполагается принять в ближайшие месяцы, следует рассматривать не в качестве всеобъемлющего перечня вопросов для рассмотрения, а, скорее, в качестве списка приоритетов.

15. **Г-н Тагхизаде** говорит, что хотел бы получить больше информации относительно существенных колебаний миграционных потоков в период между 1986 и 2006 годами в разбивке по полам, как это представлено в таблице 2, содержащейся в первоначальном докладе Шри-Ланки. Если в 2006 году доля женщин в контингенте отъезжающих составила 55,55%, а мужчин - 44,45%, то в 90-е годы доля женщин существенным образом превышала долю мужчин.

16. Что касается услуг, предлагаемых правительством Шри-Ланки трудящимся-мигрантам, которые готовятся к отъезду, он просит обратить внимание на имеющиеся новые структуры и спрашивает, какие финансовые и другие ресурсы предусмотрены для целей просветительной работы и учебной подготовки. В связи с соглашениями, заключаемыми с другими странами, он отмечает, что, согласно положениям Конвенции, трудящиеся-мигранты не должны уплачивать гонорары в связи с получением работы по найму ни в стране происхождения, ни в стране назначения; он хотел бы получить разъяснения на предмет позиции Шри-Ланки по данному вопросу.

17. **Г-н Севим** приветствует выработку национального плана действий по поощрению и защите прав человека в Шри-Ланке, в частности, ту часть плана, которая касается трудящихся-мигрантов, и с нетерпением ожидает результатов его выполнения в следующем докладе государства-участника.

18. Что касается вопроса о социальном обеспечении, то ему хотелось бы получить разъяснения относительно того, с какими именно странами Шри-Ланка заключила соглашения, а также относительно содержания этих соглашений. В связи со статусом Конвенции в национальном законодательстве (вопрос 21) он отмечает, что, согласно ответу государства-участника, положения международных договоров не имеют прямого действия во внутреннем законодательстве.

19. Что касается права на организацию (вопрос 24), то он напоминает о том, что Шри-Ланка подписала Конвенцию Международной организации труда (МОТ) № 87 в отношении свободы ассоциаций и защиты права на организацию, где признается право иностранцев на организацию. Согласно представленному ответу, такое право предоставлено только гражданам Шри-Ланки, но не иностранцам.

20. Он хотел бы знать, содержатся ли в подписанных или готовящихся соглашениях о реадмиссии процедурные гарантии, подобные тем, которые предусмотрены статьей 22 Конвенции. Все соглашения должны содержать нормы,

защищающие трудящихся-мигрантов от мер выдворения. Тем не менее, согласно представленному ответу, для шриланкийских граждан, возвращающихся из других стран, предусмотрены меры, а не гарантии.

21. **Г-н Брильянтес** (докладчик по стране) хотел бы узнать, когда может начаться осуществление национального плана действий, который уже был представлен в рамках универсального периодического обзора государства-участника в 2008 году, но по-прежнему находится в стадии разработки. В то же время он хотел бы предостеречь государство-участник от того, чтобы видеть в этом амбициозном проекте панацею в плане разрешения всех проблем, поднятых Комитетом.

22. **Г-жа Кубиас Медина** спрашивает, считается ли незаконное проживание на территории Шри-Ланки преступлением.

23. **Г-н Рухунадж** (Шри-Ланка) поясняет, что, в отличие от ситуации, существовавшей до 2008 года, на долю мужчин сейчас приходится 52% от общей численности трудящихся-мигрантов, т.е. они составляют большинство. Это объясняется по крайней мере двумя причинами: введением новых условий, и в частности, минимальной ставки заработной платы для женщин, что могло вынудить некоторые страны начать использовать более дешевых домашних работников из других стран, а также появлением новых рынков для мужчин из числа трудящихся-мигрантов, а именно, Республики Корея и Малайзии. Это ни в коем случае нельзя интерпретировать как то, что шриланкийские власти преднамеренно создают сложности для найма женщин на работу за рубежом.

24. Все кандидаты на выезд могут получить информацию о ставках комиссионных за содействие в получении работы по найму, причем они могут сделать это и через доступные информационные структуры, существующие в столице, и через 23 региональных офиса. Данные о такого рода гонорарах также публикуются в печати для целей ознакомления с ними потенциальных мигрантов. Предотъездные циклы просветительных семинаров являются обязательными для женщин, поскольку они более уязвимы и в большей степени рискуют оказаться жертвами надругательства или эксплуатации. Такого рода семинарские занятия доступны также для мужчин, планирующих выехать в Республику Корея, Японию, на Кипр, в Израиль или Малайзию. Верно то, что, согласно последним статистическим данным, лишь 10% трудящихся-мигрантов посещали такие просветительные семинары, но обычно эти занятия предназначаются только для женщин, и в любом случае они рассчитаны на людей без предшествующего миграционного опыта, причем 40% женщин, выезжающих на работу за рубеж, уже имеют такой опыт, а потому уже посещали такие семинарские циклы.

25. Шри-Ланка еще не заключала реадмиссионных протоколов. Его делегация приняла к сведению соображения и предложения Комитета в этой связи, и власти, вероятно, рассмотрят возможность их включения в соглашения, которые в настоящее время являются предметом переговоров с тремя странами. Что касается социального обеспечения, то, кроме меморандумов о понимании, заключенных с некоторыми странами работы по найму, никаких других соглашений подписано не было. В этой связи Шри-Ланка планирует ввести собственные меры социальной защиты в рамках программы социального страхования страны происхождения.

26. **Г-жа Фернандо** (Шри-Ланка) говорит, что шесть из восьми частей национального плана действий более или менее выполнены. Это длительный процесс, поскольку он сопряжен с выявлением всех нормативных положений внутреннего законодательства, в которые требуется внести изменений для обеспече-

ния их соответствия международным обязательствам. Представляется возможным передать доработанный первоначальный проект на рассмотрение кабинета министров к концу ноября, и есть все основания полагать, что план будет реализован в начале 2010 года. Она подтверждает, что незаконная миграция и незаконное перемещение людей четко квалифицируются в качестве двух разных преступлений и что жертвы незаконного перемещения людей не рассматриваются в качестве преступников.

27. **Г-н Брильянтес** (докладчик по стране) благодарит делегацию за ее прямые и открытые ответы, хотя и было бы предпочтительно, чтобы они сопровождались более обширными статистическими данными. Он отмечает, что в настоящее время вопросы миграции обсуждаются во всех договорных органах, и выражает надежду на то, что государство-участник будет по-прежнему уделять Конвенции приоритетное внимание.

28. В завершение Председатель говорит, что он высоко оценивает глобальный подход государства-участника к миграционной политике, что находит свое отражение в серьезном подходе к этому процессу со стороны его основных участников, а также в том факте, что оно учитывает в своем подходе различные категории мигрантов, в том числе и по признаку их этнического происхождения. Он приветствует создание нового министерства, отвечающего за поощрение и защиту прав мигрантов за рубежом, а также подписание ряда меморандумов о понимании со странами назначения, и при этом он призывает Шри-Ланку продолжить свои инициативы, даже если их воздействие будет ощущаться лишь на более позднем этапе. Воздавая должное той активной роли, которую Шри-Ланка играет в Процессе Коломбо и в Диалоге Абу-Даби, он настоятельно призывает ее и далее служить катализатором на региональном уровне в отношении консультативного процесса по вопросам миграции. С учетом политической, экономической и социальной обстановки в Шри-Ланке и в странах назначения требуются дальнейшие усилия, с тем чтобы ситуация с реализацией прав трудящихся-мигрантов улучшалась.

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 11 ч. 50 м.